

SECTION D'HYGIÈNE DU SECRETARIAT DE LA SOCIÉTÉ DES NATIONS  
HEALTH SECTION OF THE SECRETARIAT OF THE LEAGUE OF NATIONS

RELEVÉ ÉPIDÉMIOLOGIQUE HEBDOMADAIRE  
WEEKLY EPIDEMIOLOGICAL RECORD

7<sup>me</sup> année, N° 29. — 7th Year, No. 29.

Genève, le 21 juillet 1932.

Geneva, July 21st, 1932.

COMMUNIQUÉ DE L'OFFICE INTERNATIONAL D'HYGIÈNE PUBLIQUE

N° 193.

Renseignements reçus du 14 au 20 juillet 1932.

Information received from July 14th to 20th, 1932.

Ce Communiqué contient les informations reçues par l'Office international d'Hygiène publique en exécution de la Convention sanitaire internationale de 1926, directement ou par l'intermédiaire des Bureaux suivants, agissant comme Bureaux régionaux pour l'application de cette Convention:

Bureau d'Extrême-Orient de l'Organisation d'hygiène de la Société des Nations, Singapour.  
Bureau Sanitaire Panaméricain, Washington.  
Bureau régional du Conseil sanitaire maritime et quarantenaire d'Égypte, Alexandrie.

I. — PREMIERS CAS (Articles 1<sup>er</sup> et 2 de la Convention sanitaire internationale de 1926).

**Afrique.** — AFRIQUE OCCIDENTALE FRANÇAISE: Sénégal: *peste* — du 11 au 20 juin, 6 cas et 4 décès dans le cercle de Thiès; du 21 au 30 juin, 8 cas et 3 décès dans le même cercle.

HAUTE-VOLTA: *fièvre jaune* — selon une information en date du 18 juillet, 1 cas (Européen) mortel dans le cercle de Kaya.

**Asie.** — JAPON: *choléra* — du 5 au 11 juin, 1 cas dans la préfecture de Tokio; du 12 au 18 juin 2 cas dans la même préfecture.

MACAO: *choléra* — au cours de la semaine du 10 au 16 juillet, 5 décès.

II. — CAS NOUVEAUX DANS DES LOCALITÉS OÙ AUCUN CAS N'A ÉTÉ NOTIFIÉ DEPUIS AU MOINS TROIS SEMAINES (Articles 1<sup>er</sup> et 2).

**Afrique.** — AFRIQUE OCCIDENTALE FRANÇAISE: Sénégal: *peste* — du 21 au 30 juin, 1 cas et 1 décès dans le cercle de Louga (les derniers cas de peste dans ledit cercle remontaient à la décade du 21 au 31 mai 1932).

**Asie.** — INDE BRITANNIQUE: Provinces: du 3 au 9 juillet, districts signalés comme nouvellement atteints de: *peste* — Ratnagiri (Bombay), Sagaing (Birmanie); *choléra* — Gaya (Bihar), Chindwara, Hoshangabad (Provinces Centrales), Sheikhpura, Ferozpur, Gujranwala (Pendjab); *variole* — Ahmedabad (Bombay), Meiktila (Birmanie), Bhandara (Provinces Centrales), Jullundar (Pendjab).

This Communiqué incorporates information supplied to the Office international d'Hygiène publique under the terms of the International Sanitary Convention, 1926, directly or through the following organisations, which act as regional Bureaux for the purposes of that Convention:

League of Nations Health Organisation Eastern Bureau, Singapore.  
The Pan-American Sanitary Bureau, Washington.  
The Regional Bureau of the Sanitary Maritime and Quarantine Board of Egypt, Alexandria.

I. — FIRST CASES (Articles 1 and 2 of the International Sanitary Convention of 1926).

**Africa.** — FRENCH WEST AFRICA: Senegal: *plague* — June 11th to 20th, 6 cases and 4 deaths in the district of Thies; June 21st to 30th, 8 cases and 3 deaths in the same district.

UPPER VOLTA: *yellow fever* — according to an information dated July 18th, 1 fatal case (European) in the district of Kaya.

**Asia.** — JAPAN: *cholera* — June 5th to 11th, 1 case in the prefecture of Tokio; June 12th to 18th, 2 cases in the same prefecture.

MACAO: *cholera* — during the week July 10th to 16th, 5 deaths.

II. — NEW CASES IN LOCALITIES WHERE NO CASE HAS BEEN NOTIFIED FOR THE LAST THREE WEEKS (Articles 1 and 2).

**Africa.** — FRENCH WEST AFRICA: Senegal: *plague* — June 21st to 30th, 1 case and 1 death in the district of Luga (the last cases of plague in the same district occurred during the period May 21st to 31st, 1932).

**Asia.** — BRITISH INDIA: Provinces: July 3rd to 9th, districts reported as newly infected: *plague* — Ratnagiri (Bombay), Sagaing (Burma); *cholera* — Gaya (Bihar), Chindwara, Hoshangabad (Central Provinces), Sheikhpura, Ferozpur, Gujranwala (Punjab); *smallpox* — Ahmedabad (Bombay), Meiktila (Burma), Bhandara (Central Provinces), Jullundar (Punjab).

III. — MARCHÉ DES ÉPIDÉMIES (Article 4).

**Afrique.** — AFRIQUE OCCIDENTALE FRANÇAISE: Sénégal: *peste* — du 21 au 30 juin, 15 cas et 11 décès dans la Délégation de Rufisque (11-20 juin, après correction, 12 cas et 9 décès dans ladite délégation).

ALGÉRIE: du 3 au 9 juillet, *typhus exanthématique* et *variole* — néant (26 juin-2 juillet, Algérie, 33 cas de typhus exanthématique dans le département de Constantine).

CONGO BELGE: *variola minor* — du 28 mai au 4 juin, 83 cas, ainsi répartis par provinces: Congo-Kasai, 1 cas; Equateur, 24 cas; Province Orientale, 57 cas; Territoires du Ruanda-Urundi, 1 cas.

CYRÉNAÏQUE: *typhus exanthématique* — du 19 au 25 juin, 1 cas à Sidi Hamed el Magrun (5-18 juin, 6 cas et 1 décès).

EGYPTE: du 10 au 16 juillet, *peste* — néant (3-9 juillet, Alexandrie, 1 cas et 1 décès); *variole* — 1 cas à Alexandrie.

MADAGASCAR: *peste* — du 16 au 30 juin, Région centrale de l'île: 14 cas mortels, dont 11 cas buboniques, 2 septicémiques et 1 pulmonaire (1<sup>er</sup>-15 juin, Madagascar, 15 cas et 12 décès).

MAROC: *typhus exanthématique* — du 3 au 9 juillet, 3 cas dans la tribu des Zaers (région de Rabat) et 1 cas dans la tribu des Beni Malek (région du Gharb) (26 juin-2 juillet, Maroc, 4 cas).

NYASSALAND: *variole* — du 1<sup>er</sup> au 6 juin, 8 cas et 3 décès (24-30 mai, 42 cas).

SIERRA-LEONE: *variole* — le 11 juin, 1 cas à Freetown.

TUNISIE: *typhus exanthématique* — du 4 au 10 juillet, 3 cas à Zouaouine, contrôle civil de Bizerte.

UNION DE L'AFRIQUE DU SUD: du 26 juin au 9 juillet, *peste* et *variole* — néant; *typhus exanthématique* — 6 districts de l'intérieur accusent de nouveaux cas.

Provinces: du 1<sup>er</sup> au 31 mai, *typhus exanthématique* — 66 cas et 12 décès dans la province du Cap; *variole* — 7 cas, dont 6 dans la province du Cap et 1 au Transvaal.

**Amérique.** — CANADA: *variole* — du 5 au 11 juin, 1 cas dans le Saskatchewan.

ÉTATS-UNIS: *typhus exanthématique* — du 5 au 11 juin, 11 cas, ainsi répartis par États: Massachusetts, 1 cas; Caroline du Sud, 2 cas; Georgie, 4 cas; Floride, 1 cas; Alabama, 3 cas. Du 12 au 18 juin, 22 cas, ainsi répartis par États: Georgie, 5 cas; Floride, 1 cas; Alabama, 8 cas; Texas, 8 cas.

*Variole* — du 3 au 9 juillet, 90 cas (26 juin-2 juillet, 89 cas).

**Asie.** — CHINE: *choléra* — Ports: Canton, du 3 au 9 juillet, 96 cas et 24 décès (26 juin-2 juillet, 203 cas et 73 décès); Chang-Hai, du 10 au 16 juillet, 318 cas et 16 décès (3-9 juillet, 317 cas et 21 décès); Hankéou, du 3 au 9 juillet, 17 cas et 2 décès (26 juin-2 juillet, 10 cas et 3 décès); Nankin, du 10 au 16 juillet, 78 cas et 8 décès (3-9 juillet, 111 cas et 21 décès); Tien-Tsin, du 3 au 9 juillet, 9 cas et 2 décès (26 juin-2 juillet, 19 cas et 3 décès).

*Variole* — Canton, du 3 au 9 juillet, 1 cas.

Renseignements complémentaires sur la situation du choléra à Chang-Hai au 6 juin 1932.

A la date du 6 juin, le total des cas était de 190, dont 13 mortels. Les dispositions prises permettront d'hospitaliser de nouveaux malades, d'après la répartition suivante:

Municipal Isolation Hospital	100
Thibet Road Chinese Hospital	150
Shanghai Emergency Hospital	200
Tien-Tsin Road Chinese R.C. Hospital	250
New-French Hospital	30
Red Cross Summer Diseases Hospital	150
Total	880

III. — PROGRESS OF EPIDEMICS (Article 4).

**Africa.** — FRENCH WEST AFRICA: Senegal: *plague* — June 21st to 30th, 15 cases and 11 deaths in the district of Rufisque (June 11th to 20th, correction, 12 cases and 9 deaths in the same district).

ALGERIA: July 3rd to 9th, *typhus* and *smallpox* — nil (June 26th to July 2nd, Algeria, 33 typhus cases in the department of Constantine).

BELGIAN CONGO: *variola minor* — May 28th to June 4th, 83 cases, distributed by provinces as follows: Congo-Kasai, 1 case; Equator, 24 cases; Eastern Province, 57 cases; Ruanda-Urundi Territories, 1 case.

CYRENAICA: *typhus* — June 19th to 25th, 1 case at Sidi Hamed el Magrun (June 5th to 18th, 6 cases and 1 death).

EGYPT: July 10th to 16th, *plague* — nil (July 3rd to 9th, Alexandria, 1 case and 1 death); *smallpox* — 1 case at Alexandria.

MADAGASCAR: *plague* — June 16th to 30th, Central region of the island: 14 fatal cases, 11 of which were bubonic; 2 septicæmic and 1 pulmonary (June 1st to 15th, Madagascar, 15 cases and 12 deaths).

MOROCCO: *typhus* — July 3rd to 9th, 3 cases among the Zaers tribe (Rabat region) and 1 case among the Beni Malek tribe (Gharb region) (June 26th to July 2nd, Morocco, 4 cases).

NYASALAND: *smallpox* — June 1st to 6th, 8 cases and 3 deaths (May 24th to 30th, 42 cases).

SIERRA LEONE: *smallpox* — June 11th, 1 case at Freetown.

TUNIS: *typhus* — July 4th to 10th, 3 cases at Zuaouine, civil district of Bizerta.

UNION OF SOUTH AFRICA: June 26th to July 9th, *plague* and *smallpox* — nil; *typhus* — new cases are reported in six inland districts.

Provinces: from May 1st to 31st, *typhus* — 66 cases and 12 deaths in the Cape Province; *smallpox* — 7 cases, 6 of which were in the Cape Province and one in the Transvaal.

**America.** — CANADA: *smallpox* — June 5th to 11th, one case in Saskatchewan.

UNITED STATES: *typhus* — June 5th to 11th, 11 cases distributed by States as follows: Massachusetts, 1 case; South Carolina, 2 cases; Georgia, 4 cases; Florida, 1 case; Alabama, 3 cases. June 12th to 18th, 22 cases distributed by States as follows: Georgia, 5 cases; Florida, 1 case; Alabama, 8 cases; Texas, 8 cases.

*Smallpox* — July 3rd to 9th, 90 cases (June 26th to July 2nd, 89 cases).

**Asia.** — CHINA: *cholera* — Ports: Canton, July 3rd to 9th, 96 cases and 24 deaths (June 26th to July 2nd, 203 cases and 73 deaths); Shanghai, July 10th to 16th, 318 cases and 16 deaths (July 3rd to 9th, 317 cases and 21 deaths); Hankow, July 3rd to 9th, 17 cases and 2 deaths (June 26th to July 2nd, 10 cases and 3 deaths); Nanking, July 10th to 16th, 78 cases and 8 deaths (July 3rd to 9th, 111 cases and 21 deaths); Tientsin, July 3rd to 9th, 9 cases and 2 deaths (June 26th to July 2nd, 19 cases and 3 deaths).

*Smallpox* — Canton, July 3rd to 9th, 1 case.

Additional particulars on the cholera situation at Shanghai, up to June 6th, 1932.

On June 6th, the total number of cases was 190, 13 of which were fatal. The measures taken will allow of the placing of fresh cases in hospital as follows:

Municipal Isolation Hospital	100
Thibet Road Chinese Hospital	150
Shanghai Emergency Hospital	200
Tien-Tsin Road Chinese R.C. Hospital	250
New-French Hospital	30
Red Cross Summer Diseases Hospital	150
Total	880

Au cours du mois de mai, 134.900 vaccinations ont été opérées contre 4.125 en avril.

HONG-KONG: du 10 au 16 juillet, *choléra* — 17 cas et 8 décès (3-9 juillet, 29 cas et 33 décès); *variolo* — 1 cas (3-9 juillet, 1 cas et 2 décès).

During the month of May, 134,900 vaccinations were given, as against 4,125 in April.

HONG-KONG: July 10th to 16th, *cholera* — 17 cases and 8 deaths (July 3rd to 9th, 29 cases and 33 deaths); *smallpox* — 1 case (July 3rd-9th, 1 case and 2 deaths).

INDE BRITANNIQUE: Ports:

	<i>Semaines</i>	19-25. VI		26. VI-2. VII		3-9. VII		<i>Weeks</i>	
		C.	D.	C.	D.	C.	D.		
Karatchi	<i>variolo</i>	5	1	1	0	0	0	<i>smallpox</i>	Karachi
Bombay	<i>choléra</i>	—	—	—	—	1	1	<i>cholera</i>	Bombay
	<i>variolo</i>	6	4	5	3	3	3	<i>smallpox</i>	
Madras	<i>variolo</i>	6	3	8	2	8	3	<i>smallpox</i>	Madras
Vizagapatam	<i>variolo</i>	—	—	1	0	0	0	<i>smallpox</i>	Vizagapatam
Calcutta	<i>choléra</i>	132	70	143	60	129	53	<i>cholera</i>	Calcutta
	<i>variolo</i>	12	8	12	9	12	10	<i>smallpox</i>	
Bassein	<i>peste</i>	1	1	0	0	2	1	<i>plague</i>	Bassein
Rangoun	<i>peste</i>	1	0	2	2	0	0	<i>plague</i>	Rangoon
	<i>choléra</i>	2	1	0	0	0	0	<i>cholera</i>	
	<i>variolo</i>	8	2	8	2	7	1	<i>smallpox</i>	

BRITISH INDIA: Ports:

Provinces: du 3 au 9 juillet, districts où est signalée une extension de: *peste* — Bijapur (Bombay); *choléra* — Howrah (Bengale), Kamrup (Assam), Dehra Dun, Moradabad, Allahabad (Provinces Unies); *variolo* — Shwebo (Birmanie), Chanda, Wardha, Akola (Berar), Kheri (Provinces Unies).

Provinces: July 3rd to 9th, where an extension is reported: *plague* — Bijapur (Bombay); *cholera* — Howrah (Bengal), Kamrup (Assam), Dehra Dun, Moradabad, Allahabad (United Provinces); *smallpox* — Shwebo (Burma), Chanda, Wardha, Akola (Berar), Kheri (United Provinces).

	<i>Semaines</i>	19-25. VI		26. VI-2. VII.		3-9. VII		<i>Weeks</i>	
		C.	D.	C.	D.	C.	D.		
Assam	<i>choléra</i>	27	11	80	36	128	77	<i>cholera</i>	Assam
	<i>variolo</i>	6	4	0	0	3	1	<i>smallpox</i>	
Présidence de Bombay	<i>peste</i>	70	35	148	68	141	81	<i>plague</i>	Bombay Presidency
	<i>choléra</i>	4	5	2	0	4	3	<i>cholera</i>	
	<i>variolo</i>	255	38	390	71	194	46	<i>smallpox</i>	
Birmanie	<i>peste</i>	3	2	3	3	3	2	<i>plague</i>	Burma
	<i>choléra</i>	26	18	10	6	4	3	<i>cholera</i>	
	<i>variolo</i>	127	51	156	49	118	25	<i>smallpox</i>	
Provinces Centrales et Bérar	<i>choléra</i>	39	12	26	13	*	*	<i>cholera</i>	Central Provinces and Berar
	<i>variolo</i>	71	10	134	17	*	*	<i>smallpox</i>	
Présidence de Madras	<i>peste</i>	2	1	13	2	0	0	<i>plague</i>	Madras Presidency
	<i>choléra</i>	8	3	11	6	2	0	<i>cholera</i>	
	<i>variolo</i>	55	14	47	10	55	10	<i>smallpox</i>	
Province Frontière Nord-Ouest	<i>variolo</i>	25	21	3	1	10	9	<i>smallpox</i>	North-West Frontier Province
Pendjab	<i>choléra</i> <i>variolo</i>	12-18. VI		19-25. VI		26. VI-2. VII		<i>cholera</i> <i>smallpox</i>	Punjab
		9	7	24	13	59	17		
		301	102	113	38	191	87		

\* Données non disponibles. — Data not available.

INDE FRANÇAISE: Port: Pondichéry, *variolo* — du 10 au 16 juillet, 5 cas et 5 décès (3-9 juillet, 5 cas mortels).

INDOCHINE: Ports: Pnom-Penh, *choléra* — du 3 au 9 juillet, 1 cas et 1 décès (26 juin-2 juillet, néant; 19-25 juin, 1 cas et 1 décès); Saigon-Cholon, *variolo* — du 10 au 16 juillet, 2 cas et 2 décès (3-9 juillet, 1 cas, 1 décès).

IRAQ: *typhus exanthématique* — du 26 juin au 2 juillet, 1 cas dans le liwa de Bagdad.

*Variolo* — du 19 au 25 juin, 14 cas et 6 décès, dont 1 cas dans le liwa de Mossoul et 13 cas et 6 décès dans celui de Diwanayah.

Du 26 juin au 2 juillet, 7 cas et 2 décès à Mossoul; 8 cas dans les liwas, savoir: Bagdad, 1 cas; Diwanayah, 2 cas; Dulaim, 6 cas.

FRENCH INDIA: Port: Pondicherry, *smallpox* — July 10th to 16th, 5 cases and 5 deaths (July 3rd to 9th, 5 fatal cases).

INDO-CHINA: Ports: Pnom-Penh, *cholera* — July 3rd to 9th, 1 case, 1 death (June 26th to July 2nd, nil; June 19th to 25th, 1 case, 1 death); Saigon-Cholon, *smallpox* — July 10th to 16th, 2 cases and 2 deaths (July 3rd to 9th, 1 case, 1 death).

IRAQ: *typhus* — June 26th to July 2nd, 1 case in the liwa of Baghdad.

*Smallpox* — June 19th to 25th, 14 cases and 6 deaths, of which 1 case in the liwa of Mossul and 13 cases and 6 deaths in the liwa of Diwanayah.

June 26th to July 2nd, 7 cases and 2 deaths at Mossul; 8 cases in the liwas, distributed as follows: Bagdad, 1 case; Diwanayah, 2 cases; Dulaim, 6 cases.

Du 10 au 16 juillet, 1 cas à Bagdad et 1 décès à Bassorah.

JAPON: du 12 au 18 juin, *varioloïde* — 4 cas, ainsi répartis par préfectures: Kobé, 1 cas; Fukuoka, 1 cas; Nagasaki, 1 cas; Miyasaki, 1 cas.

PALESTINE: *typhus exanthématique* — du 3 au 9 juillet, 1 cas dans le district de Jaffa.

PERSIE: du 5 au 11 juin, *typhus exanthématique* — 135 cas et 6 décès, ainsi répartis: Ardebil, 2 cas; Birdjand, 8 cas et 1 décès; Kazéroun, 1 cas; Kengavar, 3 cas; Kerman, 92 cas et 2 décès; Naragh, 7 cas et 1 décès; Ramian, 1 cas; Sabzévar, 10 cas; Sarakhs, 1 cas; Sirdjan, 1 cas; Songhor, 2 cas; Téhéran, 1 cas et 1 décès; *varioloïde* — 10 cas et 3 décès, ainsi répartis: Meched, 1 cas et 1 décès; Semnan, 1 cas et 1 décès; Shouster, 1 cas; Téhéran, 7 cas et 1 décès.

Du 12 au 18 juin, *typhus exanthématique* — 92 cas et 4 décès, ainsi répartis: Baft, 1 cas; Birdjand, 13 cas et 3 décès; Hamadan, 2 cas; Kerman, 54 cas et 1 décès; Kermandjah, 2 cas; Kengavar, 6 cas; Ramian, 2 cas; Rezaieh, 1 cas; Semnan, 9 cas; Tarom, 1 cas; Tonokabon, 1 cas; *varioloïde* — 12 cas et 1 décès, ainsi répartis: Gomoche-Teppeh, 1 cas; Meched, 2 cas; Nassery, 1 cas; Recht, 1 cas; Semnan, 1 cas et 1 décès; Téhéran, 6 cas.

TRANSJORDANIE: *typhus exanthématique* — du 3 au 9 juillet, 1 cas et 1 décès dans le district de Kerak.

TURQUIE: du 1<sup>er</sup> au 30 juin, *typhus exanthématique* — 3 cas, dont 1 dans chacune des provinces suivantes: Eskisehir, Isparta et Samsun; *varioloïde* — 4 cas, ainsi répartis par provinces: Ankara, 1 cas; Istanbul, 2 cas; Van, 1 cas.

Europe. — BULGARIE: *typhus exanthématique* — du 24 au 30 juin, néant (17-23 juin, 3 cas, dont 2 dans le département de Paschmaklii et 1 dans celui de Vidin).

ESPAGNE: du 26 juin au 2 juillet, *typhus exanthématique* — 1 cas et 1 décès à Séville; *varioloïde* — 1 cas dans la province de Zamora; *varioloïde* — 29 cas, dont 1 à Orihuela et 28 dans les provinces, savoir: Alava, 1 cas; Badajoz, 5 cas; Logrono, 2 cas; Madrid, 6 cas; Barcelone, 1 cas; Cordoue, 3 cas; Jaen, 4 cas; Lérida, 1 cas; Pontevedra, 2 cas; Valence, 3 cas.

GRANDE-BRETAGNE: Angleterre et Pays de Galles: *varioloïde* — du 3 au 9 juillet, 35 cas, dont 28 dans le comté de Londres. Les districts sanitaires des ports sont indemnes (26 juin-2 juillet, 22 cas, dont 19 dans le comté de Londres).

LITHUANIE: *typhus exanthématique* — du 5 au 11 juillet, 1 cas dans le district d'Ukmergé.

POLOGNE: *typhus exanthématique* — du 3 au 9 juillet, 30 cas et 3 décès (26 juin-2 juillet, 38 cas et 3 décès).

ROUMANIE: *typhus exanthématique* — du 8 au 15 juin, 40 cas et 5 décès (1<sup>er</sup>-7 juin, 60 cas et 7 décès).

YUGOSLAVIE: *typhus exanthématique* — du 22 au 30 juin, 2 cas dans le banovinat de la Vrba.

Océanie. — BORNEO: Sarawak: *varioloïde* — du 10 au 16 juillet, 7 cas dans la région de la rivière Sarekei Rejang (3-9 juillet, 4 cas).

#### IV. — PESTE DES RONGEURS.

Asie. — INDE BRITANNIQUE: du 3 au 9 juillet, Bombay, 5 rats pesteux (26 juin-2 juillet, 5 rats pesteux); Rangoon, 2 rats pesteux (26 juin-2 juillet, 2 rats pesteux).

July 10th to 16th, 1 case at Baghdad and 1 death at Basrah.

JAPAN: June 12th to 18th, *smallpox* — 4 cases, distributed by prefectures as follows: Kobe, 1 case; Fukuoka, 1 case; Nagasaki, 1 case; Miyasaki, 1 case.

PALESTINE: *typhus* — July 3rd to 9th, 1 case in the Jaffa district.

PERSIA: June 5th to 11th, *typhus* — 135 cases and 6 deaths, distributed as follows: Ardebil, 2 cases; Birdjand, 8 cases and 1 death; Kazerum, 1 case; Kengavar, 3 cases; Kerman, 92 cases and 2 deaths; Naragh, 7 cases and 1 death; Ramian, 1 case; Sabzévar, 10 cases; Sarakhs, 1 case; Sirdjan, 1 case; Songhor, 2 cases; Teheran, 1 case and 1 death; *smallpox* — 10 cases and 3 deaths, distributed as follows: Meched, 1 case and 1 death; Semnan, 1 case and 1 death; Shouster, 1 case; Teheran, 7 cases and 1 death.

June 12th to 18th, *typhus* — 92 cases and 4 deaths, distributed as follows: Baft, 1 case; Birdjand, 13 cases and 3 deaths; Hamadan, 2 cases; Kerman, 54 cases and 1 death; Kermandjah, 2 cases; Kengavar, 6 cases; Ramian, 2 cases; Rezaieh, 1 case; Semnan, 9 cases; Tarom, 1 case; Tonokabon, 1 case; *smallpox* — 12 cases and 1 death, distributed as follows: Gomoche-Teppeh, 1 case; Meched, 2 cases; Nassery, 1 case; Recht, 1 case; Semnan, 1 case and 1 death; Teheran, 6 cases.

TRANSJORDAN: *typhus* — July 3rd to 9th, 1 case and 1 death in the Kerak district.

TURKEY: June 1st to 30th, *typhus* — 3 cases, 1 in each of the following provinces: Eskisehir, Isparta and Samsun; *smallpox* — 4 cases distributed by provinces as follows: Ankara, 1 case; Istanbul, 2 cases; Van, 1 case.

Europe. — BULGARIA: *typhus* — June 24th to 30th, nil (June 17th to 23rd, 3 cases, 2 of which were in the department of Paschmaklii and 1 in that of Vidin).

SPAIN: June 26th to July 2nd, *typhus* — 1 case and 1 death at Sevilla; *smallpox* — 1 case in the province of Zamora; *varioloïde* — 29 cases, 1 of which was at Orihuela and 28 in the provinces as follows: Alava, 1 case; Badajoz, 5 cases; Logrono, 2 cases; Madrid, 6 cases; Barcelona, 1 case; Cordoba, 3 cases; Jaen, 4 cases; Lerida, 1 case; Pontevedra, 2 cases; Valencia, 3 cases.

GREAT BRITAIN: England and Wales: *smallpox* — July 3rd to 9th, 35 cases, 28 of which were in the County of London. The Port Sanitary Districts are free from infection (June 26th to July 2nd, 22 cases, 19 of which occurred in the County of London).

LITHUANIA: *typhus* — July 5th to 11th, 1 case in the district of Ukmergé.

POLAND: *typhus* — July 3rd to 9th, 30 cases and 3 deaths (June 26th to July 2nd, 38 cases, and 3 deaths).

ROUMANIA: *typhus* — June 8th to 15th, 40 cases and 5 deaths (June 1st to 7th, 60 cases and 7 deaths).

YUGOSLAVIA: *typhus* — June 22nd to 30th, 2 cases in the Banovinat of the Vrba.

Oceania. — BORNEO: Sarawak: *smallpox* — July 10th to 16th, 7 cases in the region of the Sarekei Rejang River (July 3rd to 9th, 4 cases).

#### IV. — RODENT PLAGUE.

Asia. — BRITISH INDIA: July 3rd to 9th, Bombay, 5 plague-infected rats (June 26th to July 2nd, 5 plague-infected rats); Rangoon, 2 plague-infected rats (June 26th to July 2nd, 2 plague-infected rats).

V. — PORTS: DATE DU DERNIER CAS NOTIFIÉ AU COURS DU MOIS ÉCOULÉ.

V. — PORTS: DATE OF THE LAST CASE NOTIFIED DURING THE LAST MONTH.

(21 juin-20 juillet 1932) — (June 21st to July 20th, 1932).

<i>Peste Plague</i>	<i>Choléra Cholera</i>	<i>Fièvre jaune Yellow Fever</i>	<i>Typhus exanth. Typhus</i>	<i>Variote Smallpox</i>
<b>Afrique</b> Alexandrie 9.VII. Tamatave 9.VII.	<b>Afrique</b>	<b>Afrique</b>	<b>Afrique</b> Alger 25.VI.	<b>Afrique</b> Alexandrie 16.VII. Casablanca 30.VI. Rabat 30.VI. Salé 30.VI.
<b>Amérique</b>	<b>Amérique</b>	<b>Amérique</b>	<b>Amérique</b>	<b>Amérique</b>
<b>Asie</b> Bagdad 25.VI. Bassein 9.VII. Beyrouth 2.VII. Colombo 9.VII. Rangoun 2.VII.	<b>Asie</b> Amoy 9.VII. Bombay 9.VII. *Calcutta 9.VII. Canton 9.VII. Chandernagor 18.VI. Chang-Haï 16.VII. Hankéou 9.VII. Hong-Kong 16.VII. Macao 16.VII. Nankin 16.VII. Niou-Tchouang (Mandchourie) 28.VI. Pnom-Penh 9.VII. Rangoun 25.VI. Saïgon-Cholon 2.VII. Swatow 2.VII. Tien-Tsin 9.VII.	<b>Asie</b>	<b>Asie</b> Haïfa 11.VI.	<b>Asie</b> Amoy 25.VI. Bagdad 16.VII. Bassora 9.VII. Bombay 9.VII. *Calcutta 9.VII. Canton 9.VII. Hong-Kong 16.VII. Karatchi 2.VII. Madras 9.VII. Mossoul 2.VII. Pondichéry 16.VII. Rangoun 9.VII. Saïgon-Cholon 16.VII. Vizagapatam 2.VII.
<b>Europe</b>	<b>Europe</b>	<b>Europe</b>	<b>Europe</b> Séville 30.VI.	<b>Europe</b> Orïhuella (Espagne- Spain) 2.VII. **
<b>Océanie</b>	<b>Océanie</b>	<b>Océanie</b>	<b>Océanie</b>	<b>Océanie</b> Belawan-Deli 9.VII.  *Déclaré infecté sous forme épidémique depuis le 31 mars 1932. — Declared infected in epidemic form since February 31st, 1932. ** Varioloïde — Varioloid.

Paris, le 20 juillet 1932.

Le Directeur de l'Office international  
d'Hygiène publique:  
(Signé) D<sup>r</sup> Georges ARR.

**SITUATION ÉPIDÉMIOLOGIQUE.**  
**RÉSUMÉ DES RENSEIGNEMENTS REÇUS PAR LA SECTION D'HYGIÈNE**  
**AU COURS DE LA SEMAINE.**

**EPIDEMIOLOGICAL SITUATION.**  
**SUMMARY OF INFORMATION RECEIVED BY THE HEALTH SECTION**  
**DURING THE WEEK.**

**PESTE.**

**Afrique : AFRIQUE OCCIDENTALE FRANÇAISE.** — Au cours de la dernière décade du mois de juin, 8 cas de peste avec 3 décès ont été signalés dans le cercle de Thiès, 1 cas mortel dans le cercle de Louga et 15 cas avec 11 décès dans la délégation de Rufisque, où un total de 12 cas† avec 9 décès† a été déclaré entre le 11 et le 20 juin.

**MADAGASCAR.** — La fréquence de la peste dans la région centrale de l'île a atteint son minimum saisonnier au cours du mois de juin: 15 cas avec 12 décès ont été enregistrés du 1<sup>er</sup> au 15 et 14 cas mortels du 16 au 30 juin. De ces cas, 11 étaient du type bubonique, 2 septicémique et 1 du type pulmonaire.

**MAROC.** — (Protectorat français.) Un nouveau cas de peste a été enregistré parmi la tribu des Mdakra (Région de la Chaouïa-Nord) entre le 10 et le 16 juillet. (Voir R.H. 333 page 369).

**PLAGUE.**

**Africa : FRENCH WEST AFRICA.** — During the last ten-day period in June, 8 plague cases with 3 deaths were notified in the District of Thiès, 1 fatal case in Louga District and 15 cases with 11 deaths in the District of Rufisque, where a total of 12 cases† with 9 deaths† was reported between June 11th and 20th.

**MADAGASCAR.** — Plague incidence in the central region of the Island reached its seasonal minimum in June: 15 cases with 12 deaths were recorded from 1st to 15th and 14 fatal cases from June 16th to 30th. Of these cases, 11 were of the bubonic type, 2 septicæmic and 1 pulmonary.

**MOROCCO.** — (French Protectorate). One fresh plague case has been recorded among the Mdakra tribe (Northern Chauia) between July 10th and July 16th. (See R.H. 333 page 369.)

**Asie :**

**Asia :**

CAS DE PESTE DÉCLARÉS DANS LES PORTS DE L'ASIE DU 8 MAI AU 16 JUILLET 1932.

PLAGUE CASES REPORTED IN PORTS OF ASIA FROM MAY 8TH TO JULY 16TH, 1932.

Ville	Semaine se terminant le: — Week ended:										Town	
	14.V	21.V	28.V	4.VI	11.VI	18.VI	25.VI	2.VII	9.VII	16.VII		Index**
Beyrouth	0	0	0	0	0	1	0	2	0	0	1	Beirut
Bombay	2	1	0	1	0	0	0	0	0	0	0*	Bombay
Colombo	2	0	2	5	3	0	2	5	1	0	0	Colombo
Bassein	0	0	0	0	2	0	1	0	2	0	2*	Bassein
Rangoun	0	0	1	0	0	0	1	2	0	0	4*	Rangoon
Pnom-Penh	0	0	1	0	0	0	0	0	0	0	0	Pnom-Penh

\* Décès. — Deaths.

\*\* Moyenne des semaines correspondant à celle terminée le 16.VII.1932 des cinq années précédentes pour autant que les données sont disponibles. — Average for the weeks corresponding to the week ended 16.VII.1932 in the five previous years as far as data are available.

**INDE BRITANNIQUE.** — Au cours de la semaine finissant le 16 juillet, le nombre des cas de peste signalés dans la Présidence de Bombay a passé de 141 avec 81 décès à 117 avec 73 décès. Deux cas nouveaux et 3 décès ont été déclarés en Birmanie. A part un décès provenant d'un cas signalé la semaine précédente, aucun cas nouveau de peste humaine n'a été enregistré dans les ports de l'Inde. Toutefois 5 rats infectés ont été trouvés à *Bombay* et 1 à *Rangoun*.

† Chiffres corrigés.

**BRITISH INDIA.** — During the week ended July 16th, the number of plague cases notified in the Bombay Presidency decreased from 141 with 81 deaths to 117 with 73 deaths. Two fresh cases and 3 deaths were reported in Burma. Apart from one death resulting from a case notified the previous week, no new human case of plague was recorded in the ports of India. Five plague-infected rats were, however, found at *Bombay* and 1 at *Rangoon*.

† Corrected figures.

*Note.* — Les ports sont indiqués en italique. — Ports are shown in italics.

**CHOLÉRA.**

**CHOLERA.**

Asie :

Asia :

CAS DE CHOLÉRA DÉCLARÉS DANS LES PORTS DE L'ASIE DU 8 MAI AU 16 JUILLET 1932.

CHOLERA CASES REPORTED IN PORTS OF ASIA FROM MAY 8TH TO JULY 16TH, 1932.

Ville	Semaine se terminant le: — Week ended:										Town	
	14.V	21.V	28.V	4.VI	11.VI	18.VI	25.VI	2.VII	9.VII	16.VII		Index**
Bombay	0	0	0	0	0	0	0	0	1	1	2*	Bombay
Calcutta	228	141	106	38*	63	106	132	143	129	76	27*	Calcutta
Rangoun	0	1	0	0	0	1	2	0	0	1	2*	Rangoon
Saïgon-Cholon	1	2	2	2	2	1	1	1	0	0	2	Saïgon-Cholon
Pnom-Penh	0	0	0	0	0	1	1	0	1	0	4	Pnom-Penh
Canton	0	1	1	2	49	333	298	203	96	37	1	Canton
Hong-Kong	0	0	0	0	0	0	6	42	29	17	0	Hong-Kong
Swatow	0	1	0	1	1	3	48	46	...	...	0	Swatow
Amoy	0	0	0	0	0	2	2	15	149	392	0	Amoy
Chang-Haï †	11	8	40	70	90	130	276	314	317	318	0	Shanghai †
Hang-Keou	21	3	20	...	...	6	10	10	17	...	0	Hankow
Nankin	0	1	4	15	...	123	131	104	111	78	0	Nanking
Tien-Tsin	0	0	0	0	0	16	22	19	9	0	0	Tientsin
Niou-Tchouang	0	0	0	0	0	0	0	1	0	0	0	Newchwang

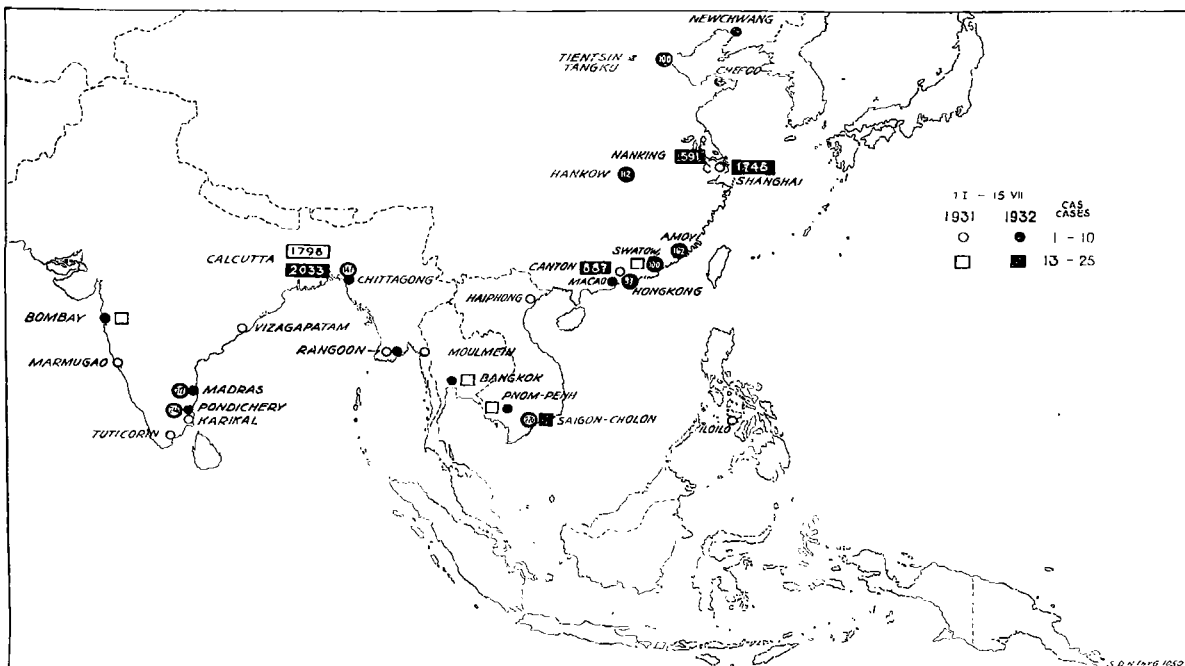
\* Décès. — Deaths.

\*\* Moyenne des semaines correspondant à celle terminée le 16.VII.1932 des cinq années précédentes pour autant que les données sont disponibles. — Average for the weeks corresponding to the week ended 16.VII.1932 in the five previous years as far as data are available.

† Se réfère à toute l'agglomération de Chang-Haï y compris les Concessions internationale et française. — Refers to the whole of the Shanghai area, including the International Settlement and French Concession.

CAS DE CHOLÉRA ENREGISTRÉS DANS LES PORTS DU 1<sup>er</sup> JANVIER AU 15 JUILLET 1931 ET 1932.

CHOLERA CASES RECORDED IN THE PORTS FROM JANUARY 1ST TO JULY 15TH 1931 AND 1932.



Note. — Données pour Calcutta, Amoy et Canton jusqu'au 9.7.32. — Data for Calcutta, Amoy and Canton up to 9.7.32.

CHINE. — La saison d'été 1932 s'affirme comme défavorable au point de vue de la fréquence du choléra sur le Yang-Tsé et le long de la côte de Chine. La présence de la maladie avait été signalée dans les camps des réfugiés d'inondations de la vallée du Yang-Tsé en mars, et les premiers cas confirmés officiellement se sont produits à Hang-Kéou en avril.

A Chang-Haï, le premier cas a été observé le 26 avril, soit deux mois et demi plus tôt qu'en 1931. L'apparition de la maladie dès avril n'avait pas été enregistrée (dans la Concession internationale du moins) depuis 1902, et à part quelques cas isolés ou douteux, la maladie ne s'était pas non plus manifestée en mai depuis la même année.

CHINA. — The summer season of 1932 is definitely unfavourable as regards cholera incidence on the Yangtse and along the Chinese coast. The presence of the disease was notified in March in the camps of refugees from the floods in the Yangtse Valley, and the first cases officially confirmed occurred in April at Hankow.

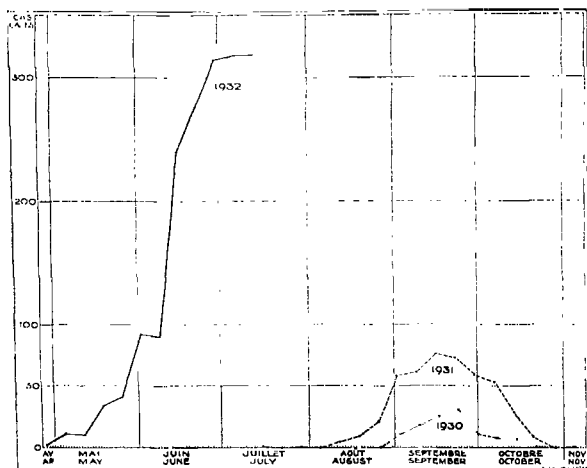
At Shanghai the first case was observed on April 26th i.e., two and a half months sooner than in 1931. The appearance of the disease in April had not been recorded (at least in the International Settlement) since 1902, nor, apart from a few sporadic or doubtful cases, had the disease appeared in May since the same year. The evolution of cholera

L'évolution du choléra dans l'agglomération de Chang-Hai présente donc cette année un intérêt tout particulier en raison de la précocité de l'épidémie et de son caractère bénin.

incidence in the Shanghai area this year is therefore of very special interest in view of the early appearance of the epidemic and its mild character.

CAS DE CHOLÉRA SIGNALÉS DANS L'AGGLOMÉRATION DE CHANG-HAI, 1930-1932 (GREATER SHANGHAI, CONCESSIONS INTERNATIONALE ET FRANÇAISE).

CHOLERA CASES NOTIFIED IN THE SHANGHAI AREA, 1930-1932 (GREATER SHANGHAI, INTERNATIONAL SETTLEMENT AND FRENCH CONCESSION).



1930		1931		1932	
Premier cas First case	28.VIII	15.VII		26.IV	
Semaine terminée Week ended	Cas Cases	Semaine terminée Week ended	Cas Cases	Semaine terminée Week ended	Cas Cases
6.IX	11	18.VII	1	30.IV	2
13.IX	18	25.VII	0	7.V	11
20.IX	26	1.VIII	1	14.V	10
27.IX	31	8.VIII	0	21.V	34
4.X	11	15.VIII	5	28.V	41
11.X	8	22.VIII	9	4.VI	92
18.X	7	29.VIII	21	11.VI	90
25.X	1	5.IX	58	18.VI	240
1.XI	0	12.IX	61	25.VI	276
8.XI	1	19.IX	76	2.VII	314
		26.IX	73	9.VII	317
		3.X	59	16.VII	318
		10.X	53		
		17.X	29		
		24.X	9		
Total	114		455		

Les cas et décès confirmés bactériologiquement jusqu'au 25 juin se répartissent de la manière suivante:

The cases and deaths bacteriologically confirmed up to June 25th are distributed as follows:

Semaine Week	Greater Shanghai		Concession internationale International Settlement		Concession française French Concession		Total	
	C.	D.	C.	D.	C.	D.	C.	D.
26-30. IV.							2	0
1-7. V.							11	0
8-14. V.	39	.	47	.	12	.	10	1
15-21. V.							34	1
22-28. V.							41	1
28. V.-4. VI.	55	6	27	3	10	1	92	10
5-11. VI.	52	7	29	1	9	1	90	9
12-18. VI.	159	7	65	0	16	1	240	8
19-25. VI.	87	5	85	5	14	1	186	11
Total	392	.	253	.	61	.	706	41

Le nombre des cas déclarés entre le 12 et le 18 juin est trois fois plus élevé que celui de la semaine précédente à « Greater Shanghai » et deux fois plus élevé dans le reste de la ville. Entre le 19 et le 25 juin, 186 cas avec 11 décès ont été confirmés par examen bactériologique, sur les 276 cas signalés.

La majorité des cas provient des parties périphériques de la ville, en particulier de celles de Pootung, Nantao, Chapei et les quartiers situés le long de la Soochow Creek, où l'eau filtrée et chlorée distribuée par les quatre compagnies de distribution est d'obtention difficile et où, en conséquence, la population utilise l'eau des puits peu profonds et des rivières et canaux.

Lors de l'épidémie de 1926, dans laquelle l'eau de distribution de Chapei joua un rôle important, le premier cas avait été signalé le 31 mai, et le maximum saisonnier atteint au cours de la dernière semaine de juillet. Lors de la dernière forte épidémie en 1929, le premier cas a été confirmé le 17 juillet et le sommet de la courbe a été atteint quatre semaines plus tard.

Etant donné qu'au cours des trois dernières semaines, finissant le 16 juillet, le nombre des cas nouveaux a cessé d'augmenter (314, 317 et 318), on peut s'attendre à ce que le maximum de l'épidémie soit atteint avant la fin du mois.

The number of cases reported between June 12th and 18th was three times as high as that for the preceding week in Greater Shanghai, and twice as high in the remainder of the town. Between June 19th and 25th, 186 cases with 11 deaths were confirmed by bacteriological examination, out of 276 cases notified.

The majority of the cases occur in the outer parts of the town, particularly Pootung, Nantao, Chapei and the quarters situated along Soochow Creek, where the filtered and chlorinated water distributed by the four supply companies is difficult to obtain and where the population consequently uses water from shallow wells, rivers and canals.

In the epidemic of 1926, in which the water supply of Chapei played an important rôle, the first case was notified on May 31st and the seasonal maximum was reached during the last week in July. During the last severe epidemic, in 1929, the first case was confirmed on July 17th and the peak of the curve was reached four weeks later.

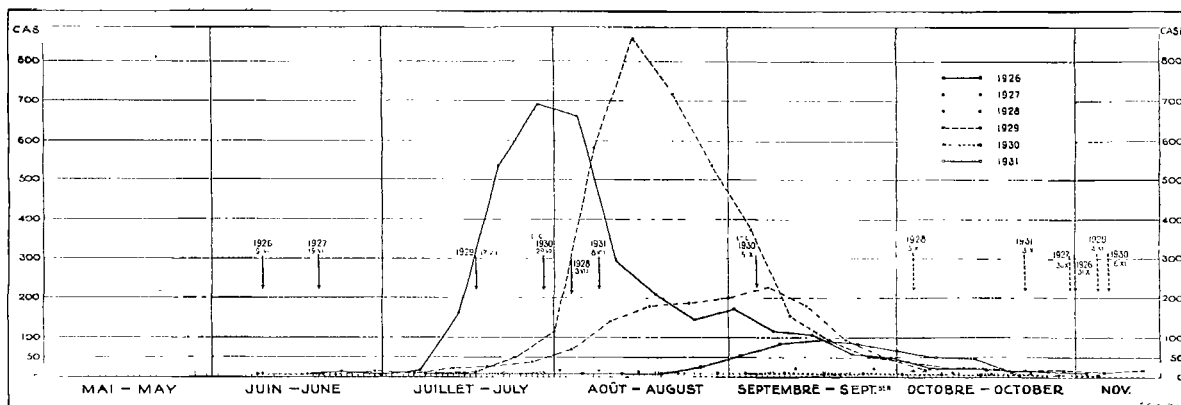
As the number of fresh cases notified during the last three weeks, ended July 16th, has ceased to increase (314, 317 and 318), it may be anticipated that the maximum of the epidemic will be reached before the end of the month.



Le graphique ci-dessous, emprunté au rapport annuel du Département d'hygiène publique de la Concession internationale pour 1931, montre l'allure générale de la courbe saisonnière, ainsi que les dates du premier et du dernier cas confirmés bactériologiquement.

The following graph, taken from the Annual Report of the Public Health Department of the International Settlement, for 1931, shows the general shape of the seasonal curve, together with the dates of the first and last cases confirmed bacteriologically.

CAS DE CHOLÉRA DÉCLARÉS DANS LA CONCESSION INTERNATIONALE DE CHANG-HAI 1926-1931.  
CHOLERA CASES NOTIFIED IN THE INTERNATIONAL SETTLEMENT SHANGHAI, 1926-1931.



Rappelons que depuis la fin d'avril jusqu'au 31 mai, le nombre des vaccinations anticholériques effectuées dans les trois municipalités de Chang-Hai s'est élevé à 138.315.

Les premiers cas de choléra ont été relevés à Nankin entre le 15 et le 21 mai, et le maximum a été atteint entre le 19 et le 25 juin avec 131 cas et 24 décès. Au cours de la semaine finissant le 16 juillet, le nombre des cas tomba de 111 avec 21 décès à 78 avec 8 décès, soit un total, jusqu'à cette date, de 591 cas avec 125 décès (taux de létalité 21,1%). Vu l'absence d'un service d'approvisionnement en eau, le Service d'Hygiène procède à un examen bactériologique de celle des puits et à la désinfection de ceux-ci au moyen d'hypochlorites.

A Canton l'épidémie, après avoir atteint son maximum au milieu de juin (330 cas par semaine), est en décroissance nette. Trente-sept cas nouveaux avec 7 décès y ont été signalés entre le 10 et le 16 juillet. A Amoy, par contre, plus tardivement infecté, le nombre des cas a passé de 15 du 26 juin au 2 juillet à 149 au cours de la semaine suivante, et a atteint 392 (avec 202 décès) entre le 10 et le 16 juillet. La gravité de l'épidémie dans ce port, qui était resté apparemment indemne de choléra depuis septembre 1929, est soulignée par la forte proportion de décès: 290 sur 560 cas signalés depuis le 12 juin (51,7%).

Entre le 3 et le 9 juillet, 17 cas avec 2 décès ont été signalés à Han-Kéou et 9 cas avec 2 décès à Tien-Tsin.

HONG-KONG. — Entre le 10 et le 16 juillet, le nombre des cas nouveaux de choléra tomba de 29 (avec 33 décès) à 17 avec 8 décès.

INDE BRITANNIQUE. — Entre le 10 et le 16 juillet, 76 cas de choléra avec 35 décès ont été signalés à Calcutta (contre 129 cas et 53 décès du 3 au 9 juillet), 1 cas à Bombay et 1 cas à Rangoun.

Au cours de la semaine terminée le 16 juillet, 70 cas de choléra avec 43 décès ont été signalés en Assam, 12 cas avec 7 décès en Birmanie et 5 cas avec 3 décès dans la Présidence de Bombay. Au Pendjab, 65 cas avec 27 décès ont été signalés au cours de la semaine terminée le 9 juillet, ainsi que 8 cas avec 4 décès dans les Provinces Centrales.

INDOCHINE FRANÇAISE. — La situation au point de vue du choléra a été favorable au cours des deux premières décades de juin. Entre le 11 et

It may be recalled that, from the end of April till May 31st, the number of anti-choleric vaccinations carried out in the three municipalities of Shanghai amounted to 138,315.

The first cases of cholera were reported at Nanking between May 15th and 21st, and the maximum was reached between June 19th and 25th, with 131 cases and 24 deaths. During the week ended July 16th, the number of cases fell from 111 with 21 deaths to 78 with 8 deaths, bringing the total to date up to 591 cases with 125 deaths (case-fatality rate, 21.1 per cent). In view of the absence of a water supply service, the Health Service is carrying out a bacteriological examination of well water and disinfecting the wells by means of hyperchlorides.

At Canton the epidemic, after having reached its maximum in the middle of June (330 cases per week), is clearly subsiding. Thirty-seven fresh cases with 7 deaths were notified there between July 10th and 16th. On the contrary, at Amoy, which was infected later, the number of cases increased from 15 during the period June 26th to July 2nd to 149 for the following week, and reached 392 (with 202 deaths) between July 10th and 16th. The severity of the epidemic in this port, which had apparently been free from cholera since September 1929, is emphasised by the high proportion of deaths: 290 out of 560 cases notified since June 12th (i.e. 51.7 per cent).

Between July 3rd and 9th, 17 cases with 2 deaths were notified at Hankow and 9 cases with 2 deaths at Tientsin.

HONG-KONG. — Between July 10th and 16th, the number of fresh cholera cases fell from 29 (with 33 deaths) to 17 with 8 deaths.

BRITISH INDIA. — Between July 10th and 16th, 76 cholera cases with 35 deaths were notified at Calcutta (as compared with 129 cases and 53 deaths from July 3rd to 9th), 1 case at Bombay and 1 case at Rangoon.

During the week ended July 16th, 70 cholera cases with 43 deaths were notified in Assam, 12 cases with 7 deaths in Burma and 5 cases with 3 deaths in Bombay Presidency. In the Punjab, 65 cases with 27 deaths were notified during the week ended July 9th, together with 8 cases and 4 deaths in the Central Provinces.

FRENCH INDO-CHINA. — The cholera situation has been favourable during the first two ten-day periods of June. Between June 11th and 20th,

le 20 juin, 17 cas avec 12 décès ont été signalés en Cochinchine et 16 cas avec 12 décès au Cambodge.

JAPON. — Deux cas de choléra ont été enregistrés dans la préfecture de Tokio entre le 12 et le 18 juin.

MACAO. — Les premiers 5 cas de choléra ont été déclarés à Macao entre le 10 et le 16 juillet.

**FIÈVRE JAUNE.**

**Afrique : AFRIQUE OCCIDENTALE FRANÇAISE.** — Un cas mortel (européen) de fièvre jaune, le premier en Afrique occidentale au cours de cette année, a été signalé dans le cercle de Kayd (Haute-Volta) le 18 juillet. Aucun cas de fièvre jaune n'avait été reconnu jusqu'ici dans ce cercle.

**VARIOLE.**

**Afrique : EGYPTE.** — Un cas de variole (le quatrième depuis le début de l'année) a été signalé à Alexandrie entre le 10 et le 16 juillet.

NYASSALAND. — Huit cas de variole avec 3 décès ont été déclarés dans le Protectorat pendant la première semaine de juin.

SIERRA-LEONE. — Un cas de variole a été déclaré à Freetown le 11 juin.

UNION DE L'AFRIQUE DU SUD. — Entre le 1<sup>er</sup> et le 31 mai, 6 cas de variole ont été enregistrés dans la Colonie du Cap et 1 cas au Transvaal.

**Amérique : CANADA.** — Un seul cas de variole a été signalé au Saskatchewan entre le 5 et le 11 juin.

ETATS-UNIS. — Entre le 3 et le 9 juillet, 90 cas de variole ont été enregistrés dans les 47 Etats, contre 89 cas au cours de la semaine précédente et 419 signalés du 5 au 11 juillet 1931.

SALVADOR. — Pendant la semaine terminée le 12 juin, 2 cas de variole ont été signalés dans le département de Cabañas (Cf. carte R.H. 319, p. 189).

Asie :

17 cases with 12 deaths were notified in Cochin-China and 16 cases with 12 deaths in Cambodia.

JAPAN. — Two cholera cases were recorded in Tokio Prefecture from June 12th to 18th.

MACAO. — The first five cholera cases were reported at Macao between July 10th and 16th.

**YELLOW FEVER.**

**Africa : FRENCH WEST AFRICA.** — One fatal European case of yellow fever, the first in Western Africa this year, was notified in the District of Kayd (Upper Volta) on July 18th. Until then no case of yellow fever had been identified in this district.

**SMALLPOX.**

**Africa : EGYPT.** — One smallpox case (the fourth since the beginning of the year) was notified at Alexandria between July 10th and 16th.

NYASSALAND. — Eight smallpox cases with 3 deaths were reported in the Protectorate during the first week in June.

SIERRA LEONE. — One smallpox case was reported at Freetown on June 11th.

UNION OF SOUTH AFRICA. — Between May 1st and 31st, 6 smallpox cases were recorded in Cape Colony and 1 case in the Transvaal.

**America : CANADA.** — A single smallpox case was notified in Saskatchewan between June 5th and 11th.

UNITED STATES. — Between July 3rd and 9th, 90 smallpox cases were recorded in the 47 States, as compared with 89 cases during the preceding week and 419 notified from July 5th to 11th, 1931.

SALVADOR. — During the week ended June 12th, 2 smallpox cases were notified in the Department of Cabañas (cf. Map, R.H. 319, p. 189).

Asia :

CAS DE VARIOLE DÉCLARÉS DANS LES PORTS DE L'ASIE DU 8 MAI AU 16 JUILLET 1932.

SMALLPOX CASES REPORTED IN PORTS OF ASIA FROM MAY 8TH TO JULY 16TH, 1932.

Ville	Semaine se terminant le: — Week ended:										Town	
	14.V	21.V	28.V	4.VI	11.VI	18.VI	25.VI	2.VII	9.VII	16.VII		Index*
Bassora	1	0	0	2	4	2	0	0	4	0	0	Basrah
Karatchi	5	3	4	7	5	3	5	1	0	0	1	Karachi
Bombay	12	2	12	7	4	5	6	5	3	9	16	Bombay
Tuticorin	0	0	0	11	0	1	0	0	0	0	0	Tuticorin
Négapatam	0	1	2	0	0	0	0	0	0	0	1	Negapatam
Karikal	0	1	0	0	0	0	0	...	...	...	0	Karikal
Pondichéry	5	3	4	0	4	2	1	3	5	5	1	Pondicherry
Madras	10	10	10	3	8	5	6	8	8	6	14	Madras
Vizagapatam	0	0	0	0	0	0	0	1	0	0	1	Vizagapatam
Calcutta	35	22	19	15	16	21	12	12	12	10	10	Calcutta
Chittagong	2	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	Chittagong
Rangoun	26	13	9	6	10	5	8	8	7	9	3	Rangoon
Moulmein	0	0	0	0	0	5	0	0	0	0	2	Moulmein
Belawan-Deli	0	0	0	0	0	0	0	0	2	0	0	Belawan-Deli
Saïgon-Cholon	8	8	5	3	3	3	9	2	1	2	0	Saigon-Cholon
Bangkok	0	0	1	0	1	0	0	0	0	0	0	Bangkok
Canton	9	5	9	1	3	8	3	1	1	1	1	Canton
Hong-Kong	9	7	1	4	5	2	1	1	1	1	1	Hong-Kong
Amoy	0	2	3	0	0	0	1	0	0	0	0	Amoy
Chang-Hai †	6	5	6	3	3	0	0	0	0	0	...	Shanghai †
Kobé	1	5	2	0	0	0	0	0	0	0	0	Kobe
Osaka	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	Osaka
Nagasaki	0	4	4	1	1	1	0	0	0	0	1	Nagasaki

\* Moyenne des semaines correspondant à celle terminée le 16.VII.1932 des cinq années précédentes pour autant que les données sont disponibles. — Average for the weeks corresponding to the week ended 16.VII.1932 in the five previous years as far as data are available.

† Se réfère à toute l'Agglomération de Chang-Hai y compris les Concessions internationale et française. — Refers to the whole of the Shanghai area, including the International Settlement and French Concession.

CHINE. — Un cas de variole a été signalé à Canton entre le 10 et le 16 juillet.

CORÉE. — Au cours du mois de mai, 580 cas de variole avec 145 décès ont été signalés, dont 169 cas dans la province de Keiki-do et 189 dans celle de Kogen-do.

HONG-KONG. — Un cas de variole a été déclaré à Hong-Kong au cours de la semaine se terminant le 16 juillet.

INDE BRITANNIQUE. — Entre le 10 et le 16 juillet, 10 cas de variole avec 8 décès ont été déclarés à Calcutta, 9 cas avec 6 décès à Bombay, 9 cas avec 3 décès à Rangoun et 6 cas à Madras.

Au cours de la même semaine, 251 cas avec 59 décès ont été déclarés dans la Présidence de Bombay, 80 cas avec 17 décès dans la Présidence de Madras, 93 cas avec 27 décès en Birmanie, 18 cas mortels dans la Province frontière du Nord-Ouest et 3 cas en Assam. Au cours de la semaine terminée le 9 juillet, 186 cas de variole avec 56 décès avaient été signalés au Pendjab, et 62 cas avec 6 décès dans les Provinces Centrales.

INDE FRANÇAISE. — Cinq cas mortels de variole ont été enregistrés à Pondichéry entre le 10 et le 16 juillet.

INDOCHINE FRANÇAISE. — Entre le 10 et le 16 juillet, 2 cas mortels de variole ont été signalés à Saïgon-Cholon. Cent trente cas avec 31 décès ont été enregistrés dans l'ensemble de l'Union du 11 au 20 juin, dont 68 cas avec 18 décès en Annam, 47 cas avec 17 décès en Cochinchine et 15 cas avec 6 décès au Cambodge.

IRAQ. — Un cas de variole a été signalé à Bagdad entre le 10 et le 16 juillet.

MANDCHOURIE. — Un nouveau cas de variole a été déclaré dans la zone du Chemin de fer de l'Est chinois du 20 au 26 juin. Trois cas ont été signalés dans la zone du Chemin de fer de la Mandchourie du Sud pendant la semaine terminée le 25 juin.

PERSE. — Entre le 5 et le 18 juin, la présence de la variole a été signalée dans les localités suivantes: Gomoche-Tappeh, Meched, Nassery, Recht, Semnan, Téhéran et Chouchter. Dix cas avec 3 décès ont été déclarés du 5 au 11 juin, et 12 cas avec 1 décès au cours de la semaine suivante.

SARAWAK. — Pendant la semaine finissant le 16 juillet, 7 cas de variole ont été signalés à Sarekei, sur la rivière Rejang, où 4 premiers cas avaient été enregistrés au cours de la semaine précédente. La population riveraine est estimée à 90.000 habitants.

TURQUIE. — Au cours du mois de juin, 1 cas de variole a été signalé dans la province d'Ankara, 2 dans celle d'Istamboul et 1 dans la province de Van.

#### TYPHUS EXANTHÉMATIQUE.

Afrique: CYRÉNAÏQUE. — Un cas de typhus exanthématique a été signalé à Sidi Hamed el Magru, entre le 19 et le 25 juin\*.

MAROC. — Entre le 3 et le 9 juillet, 3 cas de typhus exanthématique ont été déclarés dans la région de Rabat (tribu des Zaers) et 1 cas dans la région du Gharb.

TUNISIE. — Trois cas de typhus exanthématique ont été déclarés au contrôle civil de Bizerte entre le 4 et le 10 juillet.

UNION DE L'AFRIQUE DU SUD. — Soixante-six cas de typhus exanthématique avec 12 décès ont été enregistrés dans la Province du Cap du 1<sup>er</sup> au 31 mai.

Amérique: ETATS-UNIS. — Le nombre des cas de typhus exanthématique déclarés a été de 11 du 5 au 11 juin et de 22 au cours de la semaine suivante. Les Etats les plus atteints sont ceux de Georgie (9 cas), Alabama (11 cas) et Texas (8 cas).

\* Cf. R. H. 333, p. 373.

CHINA. — One smallpox case was notified at Canton between July 10th and 16th.

CHOSSEN. — During the month of May, 580 cases of smallpox with 145 deaths were notified, of which 169 cases occurred in Keiki-do Province and 189 in that of Kogen-do.

HONG-KONG. — One smallpox case was reported at Hong-Kong during the week ended July 16th.

BRITISH INDIA. — Between July 10th and 16th, 10 smallpox cases with 8 deaths were reported at Calcutta, 9 cases with 6 deaths at Bombay, 9 cases with 3 deaths at Rangoon and 6 cases at Madras.

During the same week, 251 cases with 59 deaths were reported in Bombay Presidency, 80 cases with 17 deaths in Madras Presidency, 93 cases with 27 deaths in Burma, 18 fatal cases in the North-West Frontier Province and 3 cases in Assam. During the week ended July 9th, 186 smallpox cases with 56 deaths were notified in the Punjab and 62 cases with 6 deaths in the Central Provinces.

FRENCH INDIA. — Five fatal smallpox cases were recorded at Pondicherry between July 10th and 16th.

FRENCH INDO-CHINA. — Between July 10th and 16th, 2 fatal smallpox cases were notified at Saïgon-Cholon. One hundred and thirty cases with 31 deaths were recorded in the whole of the Union from June 11th to 20th, of which 68 cases with 18 deaths occurred in Annam, 47 cases with 17 deaths in Cochinchina and 15 cases with 5 deaths in Cambodia.

IRAQ. — One smallpox case was notified at Baghdad between July 10th and 16th.

MANCHURIA. — One fresh smallpox case was reported in the Chinese Eastern Railway Zone between June 20th and 26th. Three cases were notified in the South Manchurian Railway Zone during the week ended June 25th.

PERSIA. — From June 5th to 18th, the presence of smallpox was notified in the following localities: Gomoche-Tappeh, Mesched, Nassery, Resht, Semnan, Teheran and Shushter. Ten cases with 3 deaths were reported from June 5th to 11th, and 12 cases with 1 death during the following week.

SARAWAK. — During the week ended July 16th, 7 smallpox cases were notified at Sarekei, on the Rejang River, where the first 4 cases had been recorded during the previous week. The riverside population is estimated at 90,000.

TURKEY. — During the month of June, 1 smallpox case was notified in Ankara Province, 2 in Istanbul Province and 1 in the Province of Van.

#### TYPHUS.

Africa: CYRENAICA. — One typhus case was notified at Sidi Hamed el Magru between June 19th and 25th.\*

MOROCCO. — From July 3rd to 9th, 3 typhus cases were reported in the Rabat district (Zaers tribe) and 1 case in the district of the Gharb.

TUNIS. — Three typhus cases were reported in the civil district of Bizerta between July 4th and 10th.

UNION OF SOUTH AFRICA. — Sixty-six typhus cases with 12 deaths were recorded in Cape Province from May 1st to 31st.

America: UNITED STATES. — The number of typhus cases reported amounted to 11 from June 5th to 11th and to 22 during the following week. The States most affected were those of Georgia (9 cases), Alabama (11 cases) and Texas (8 cases).

\* Cf. R. H. 333, p. 373.

**Asie : CORÉE.** — Le nombre des cas de typhus exanthématique signalés en mai a été de 262 avec 21 décès, dont 57 cas avec 6 décès se sont produits dans la province de Kokai-do.

**MANDCHOURIE.** — Un cas de typhus exanthématique a été signalé dans la zone du Chemin de fer de l'Est chinois entre le 20 et le 26 juin.

**PALESTINE.** — Un cas de typhus exanthématique a été signalé dans le district de Jaffa du 3 au 9 juillet.

**TRANSJORDANIE.** — Un cas mortel de typhus exanthématique a été signalé entre le 3 et le 9 juillet.

**TURQUIE.** — Au cours du mois de juin, la présence du typhus exanthématique a été signalée dans les vilayets d'Eskisehir, Isparta et Samsun (1 cas dans chacun).

**Australie :** Un cas de typhus exanthématique a été signalé en Australie occidentale entre le 15 et le 21 mai.

**Europe : GRÈCE.** — Au cours de la seconde quinzaine de juin, 1 cas de typhus exanthématique a été signalé à Athènes et 1 cas dans le département d'Hevros.

**ROUMANIE.** — Le nombre des cas de typhus exanthématique signalés au cours de la seconde semaine de juin a passé de 60 avec 7 décès à 40 avec 5 décès.

**YOUgoslavIE.** — Au cours de la première semaine de juillet, 4 cas de typhus exanthématique ont été signalés dans le banovinat de la Vrba et 1 dans le banovinat du Vardar.

**Asia : CHOSEN.** — The number of typhus cases notified in May amounted to 262 with 21 deaths, of which 57 cases with 6 deaths occurred in Kokai-do Province.

**MANCHURIA.** — One typhus case was notified in the Chinese Eastern Railway Zone between June 20th and 26th.

**PALESTINE.** — One typhus case was notified in the district of Jaffa from July 3rd to 9th.

**TRANSJORDAN.** — One fatal typhus case was notified between July 3rd and 9th.

**TURKEY.** — During the month of June, the presence of typhus was notified in the Provinces of Eskisehir, Isparta and Samsun (1 case in each).

**Australia :** One typhus case was notified in Western Australia between May 15th and 21st.

**Europe : GREECE.** — During the second fortnight in June, 1 typhus case was notified at Athens and 1 case in the Department of Hevros.

**ROUMANIA.** — The number of typhus cases notified during the second week in June has decreased from 60 with 7 deaths to 40 with 5 deaths.

**YUGOSLAVIA.** — During the first week in July, 4 typhus cases were notified in the banovine of the Vrba and 1 in the banovine of the Vardar.

**RAPPORT TÉLÉGRAPHIQUE N° 382 REÇU DU BUREAU D'ORIENT DE LA SECTION D'HYGIÈNE  
A SINGAPOUR POUR LA SEMAINE SE TERMINANT A MINUIT, LE SAMEDI 16 JUILLET 1932.**

**TELEGRAPHIC REPORT No. 382 FROM THE EASTERN BUREAU OF THE HEALTH SECTION  
AT SINGAPORE FOR THE WEEK ENDED MIDNIGHT SATURDAY, JULY 16TH, 1932.**

**Peste—Plague.** BRITISH INDIA: *Bassein*, 1 décès; Bombay Presidency, 117 cas, 73 décès; Burma, 2 cas, 3 décès.

**Peste des rongeurs—Rodent Plague.** BRITISH INDIA: *Bombay*, 5 rats pesteux — 5 plague-infected rats; *Rangoon*, 1 rat pesteux — 1 plague-infected rat.

**Cholera.** BRITISH INDIA: *Bombay*, 1 cas; *Calcutta*, 76 cas, 35 décès; *Madras*, 6 cas; *Rangoon*, 1 cas; Assam, 70 cas, 43 décès; Bombay Presidency, 5 cas, 3 décès; Burma, 12 cas, 7 décès. 3-9 juillet: Central Provinces and Berar, 8 cas, 4 décès; Punjab, 65 cas, 27 décès. CHINA: *Amoy*, 392 cas, 202 décès; *Canton*, 37 cas, 7 décès; *Macao*, 5 décès; *Shanghai*, 318 cas, 16 décès; *Nanking*, 78 cas, 8 décès. 3-9 juillet: *Hankow*, 17 cas, 2 décès; *Tientsin*, 9 cas, 2 décès. HONG-KONG: 17 cas, 8 décès.

**Variole—Smallpox.** BRITISH INDIA: *Bombay*, 9 cas, 6 décès; *Calcutta*, 10 cas, 8 décès; *Madras*, 6 cas; *Rangoon*, 9 cas, 3 décès; Assam, 3 cas; Bombay Presidency, 251 cas, 59 décès; Burma, 93 cas, 27 décès; Madras Presidency, 80 cas, 17 décès; North-West Frontier province, 18 cas, 18 décès. 3-9 juillet: Central Provinces and Berar, 62 cas, 6 décès; Punjab, 186 cas, 56 décès. CHINA: *Canton*, 1 cas. HONG-KONG: 1 cas. INDE FRANÇAISE: *Pondichéry*, 5 cas, 5 décès. INDOCHINE FRANÇAISE: *Saigon-Cholon*, 2 cas, 2 décès. SARAWAK: Sarekei, 7 cas.

**Méningite cérébro-spinale—Cerebro-spinal Meningitis.** HONG-KONG: 2 décès.

**Mesures de quarantaine.**

A partir du 15 juillet, les États malais fédérés ont soumis aux mesures contre le choléra les provenances de *Tien-Tsin*, *Amoy*, *Hankéou* et *Nankin*.

A partir du 20 juillet, la Corée a soumis aux mesures contre le choléra les provenances de *Dairen*, et de *Niou-Tchouang*.

Les renseignements pour la semaine se terminant le 16 juillet 1932 n'ont pas été reçus des Provinces Centrales et Berar.

Aucun cas de peste, de choléra ni de variole n'a été signalé pendant la semaine dans les autres villes maritimes en relation avec le bureau de Singapour.

**Quarantine Restrictions.**

From July 15th, the Federated Malay States have taken measures against arrivals from *Tientsin*, *Amoy*, *Hankow* and *Nanking* on account of cholera.

From July 20th, Chosen has taken measures against arrivals from *Dairen* and *Newchwang* on account of cholera.

Returns for the week ended July 16th, 1932, have no been received from the Central Provinces and Berar.

Reports from other maritime towns reporting to the Singapore Bureau indicated no case of plague, cholera or smallpox during the week.